

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public dom Graphics: Copyright Stéphane Tibi and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org

14 I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for everyone who exalts himself will be humbled, but he who humbles himself will be exalted."

14 λέγω ὑμῖν, κατέβη οὖτος δεδικαιωμένος είς τὸν οἶκον αὐτοῦ παρ' ἐκεῖνον. ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται, ό δὲ ταπεινῶν ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.



13 But the tax collector, standing far away, wouldn't even lift up his eyes to heaven, but beat his breast, saving, 'God, be merciful to me. a sinner!'

13 ὁ δὲ τελώνης μακρόθεν ἑστὼς ούκ ἤθελεν οὐδὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς έπᾶραι είς τὸν οὐρανόν, ἀλλ' ἔτυπτεν τὸ στῆθος έαυτοῦ λένων Ό θεός, ὶλάσθητί μοι τῶ ἁμαρτωλῶ.

Sept 7 - Luke 18:9-14 The Pharisee and the Tax Collector

11 ὁ Φαρισαῖος σταθεὶς ταῦτα πρὸς ἑαυτὸν προσηύχετο Ὁ θεός, εὐχαριστῶ σοι ότι ούκ είμὶ ὥσπερ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων, ἄρπαγες, ἄδικοι, μοιχοί, ἢ καὶ ὡς οὖτος ο τελώνης. 12 νηστεύω δὶς τοῦ

σαββάτου άποδεκατεύω πάντα ὄσα κτῶμαι.

11 The Pharisee stood and prayed to himself like this: 'God, I thank you, that I am not like the rest of men, extortioners. unrighteous, adulterers, or even like this tax collector. 12 I fast twice a week. I give tithes of all that I get.'

their o w n righteousness, and who despised all others.

to pray; one was a li ε ρ Pharisee, and the other was a tax collector.

9 He spoke also 9 Εἶπεν δὲ καὶ this parable to πρός τινας τοὺς certain people who | πεποιθότας ἐφ΄ were convinced of | ξαυτοῖς ὅτι εἰσὶν δίκαιοι ĸαì έξουθενοῦντας τούς λοιπούς τὴν παραβολὴν ταύτην. 10 "Two men went | 10 "Ανθρωποι δύο up into the temple ανέβησαν είς τὸ προσεύξασθαι, εἷς Φαρισαῖος καὶ ὁ **ἔτερος τελώνης**.